

TEXTO

OIT: América Latina debe prepararse para eventuales coletazos del estancamiento económico de Europa

La OIT recordó hoy que el estancamiento de la economía europea va a persistir generando incertidumbre en la economía, y planteó la necesidad de fortalecer una serie de instituciones laborales para evitar que esto se refleje en un deterioro de los mercados de trabajo en América Latina.

“Se consolida la perspectiva que la economía mundial deberá convivir con una Europa estancada por varios años”, dijo la Directora Regional de la OIT para América Latina y el Caribe, Elizabeth Tinoco, en la presentación de una nueva serie de “OIT Notas” que en esta entrega incluye análisis de los casos de Argentina, Brasil, Chile, Perú y Uruguay.

La publicación de la OIT destaca que la situación europea ha ido afectando la dinámica económica mundial, en el marco de la cual también hay que considerar “el débil crecimiento en Estados Unidos, una desaceleración del crecimiento en China, mientras que Japón está entrando en una nueva recesión”.

“La persistente incertidumbre hace necesario determinar las políticas que requerirían los países en el campo laboral en el caso de un empeoramiento de la situación”, dijo Tinoco Agregó que en este momento los países de la región pueden hacer esa reflexión sin la urgencia que imponen las crisis, lo cual es positivo considerando que varias de las medidas propuestas “necesitan tiempos relativamente largos para su implementación”.

El análisis recuerda que la crisis internacional de 2008 encontró a la región bien preparada después de un ciclo de crecimiento económico positivo de varios años. En varios países se pudieron adoptar medidas anticíclicas que, combinadas con una reanimación de la demanda externa, principalmente de Asia, permitieron “una breve recesión y una rápida recuperación del crecimiento con creación de empleos”.

Tras la crisis, la situación regional presenta diferencias. El crecimiento se ha mantenido aunque a lo largo del 2012 mostró signos de desaceleración, y además el período de crecimiento desde entonces ha sido “muy corto e insuficiente para reconstruir el margen de acción fiscal” de los países.

Más allá de la situación en Europa, hay factores de riesgo como la posibilidad de una menor demanda de materias primas por parte de China, las dificultades para lograr un acuerdo sobre política fiscal en Estados Unidos, la posibilidad de shocks que deriven en alzas petroleras, las presiones inflacionarias que se registran en precios de los alimentos, o tensiones específicas que afectan a algunos sectores exportadores, de manufacturas o al sector inmobiliario.

El análisis propone a los países revisar la institucionalidad laboral con la que cuentan para amortiguar el impacto sobre el empleo y los ingresos de las personas, lo cual permitiría considerar medidas como:

- Privilegiar inversiones públicas con más empleos
- Invertir recursos para mantener el crédito a las empresas, en especial a las pequeñas empresas

- Establecer mecanismos de protección del empleo y facilitar la negociación colectiva
- Desarrollar sistemas de protección ante el desempleo
- Contar con una política de salario mínimo para proteger el poder adquisitivo
- Fomentar políticas de capacitación e intermediación laboral
- Mantener los programas de transferencias condicionadas
- Implementar programas de empleos de emergencia ante alzas importantes del desempleo
- Monitorear los derechos básicos en el trabajo y fomentar el diálogo social

Tinoco destacó que América Latina “ha hecho importantes avances en su institucionalidad laboral en cada uno de estas políticas, pero aún queda mucho por avanzar”.

En ese sentido, destacó que “es posible aprender de las propias experiencias de la región, por lo que resulta interesante conocer en mayor detalle cómo se preparan los distintos países para un eventual cambio de ciclo”.

Agregó también que si bien América Latina “está muy lejos de una situación crítica” ya que la tasa de desempleo urbana regional alcanzó un mínimo histórico de 6,4% en 2012, es prudente analizar los refuerzos que necesitan las distintas instituciones laborales para enfrentar eventuales coletazos de la crisis europea.

Las OIT Notas son una serie de publicaciones realizadas por la Oficina Regional para América Latina y el Caribe con la finalidad de facilitar el intercambio de información sobre experiencias exitosas entre los hacedores de política, gobiernos, organizaciones de trabajadores y organizaciones de empleadores en América Latina.

Fonte: http://www.ilo.org/americas/sala-de-prensa/WCMS_206469/lang--es/index.htm

TEXTO

OIT: América Latina debe prepararse para eventuales coletazos del estancamiento económico de Europa

OIT: A América Latina deve se preparar para eventuais pancadas do estancamento econômico da Europa

La OIT recordó hoy que el estancamiento de la economía europea va a persistir generando incertidumbre en la economía, y planteó la necesidad de fortalecer una serie de instituciones laborales para evitar que esto se refleje en un deterioro de los mercados de trabajo en América Latina.

A OIT recordou hoje que o estancamento da economia europeia vai persistir gerando incerteza na economia, e colocou a necessidade de fortalecer uma série de instituições laborais para evitar que isso se reflita em uma deterioração dos mercados de trabalho na América Latina.

“Se consolida la perspectiva que la economía mundial deberá convivir con una Europa estancada por varios años”, dijo la Directora Regional de la OIT para América Latina y el Caribe, Elizabeth Tinoco, en la presentación de una nueva serie de “OIT Notas” que en esta entrega incluye análisis de los casos de Argentina, Brasil, Chile, Perú y Uruguay.

"Consolida-se a perspectiva que a economia mundial deverá conviver com uma Europa estancada (paralisada) por vários anos", disse a Diretora Regional da OIT para a América Latina e Caribe, Elizabeth Tinoco, na apresentação de uma nova série de "OIT Notas" que nessa entrega inclui análises dos casos de Argentina, Brasil, Chile, Peru e Uruguai.

La publicación de la OIT destaca que la situación europea ha ido afectando la dinámica económica mundial, en el marco de la cual también hay que considerar “el débil crecimiento en Estados Unidos, una desaceleración del crecimiento en China, mientras que Japón está entrando en una nueva recesión”.

A publicação da OIT destaca que a situação europeia há ido afetando a dinâmica da economia mundial, no marco do qual também há que considerar “o débil crescimento nos Estados Unidos, uma desaceleração de crescimento na China, enquanto que o Japão está entrando em uma nova recessão”.

“La persistente incertidumbre hace necesario determinar las políticas que requerirían los países en el campo laboral en el caso de un empeoramiento de la situación”, dijo Tinoco Agregó que en este momento los países de la región pueden hacer esa reflexión sin la urgencia que imponen las crisis, lo cual es positivo considerando que varias de las medidas propuestas “necesitan tiempos relativamente largos para su implementación”.

"A persistente incerteza faz necessário determinar as políticas que requeririam os países no campo laboral no caso do agravamento da situação", disse Tinoco. Acrescentou que neste momento os países da

região podem fazer essa reflexão sem a urgência que impõem as crises, o qual é positivo considerando que várias das medidas propostas "necessitam de tempos relativamente largos para sua implementação".

El análisis recuerda que la crisis internacional de 2008 encontró a la región bien preparada después de un ciclo de crecimiento económico positivo de varios años. En varios países se pudieron adoptar medidas anticíclicas que, combinadas con una reanimación de la demanda externa, principalmente de Asia, permitieron "una breve recesión y una rápida recuperación del crecimiento con creación de empleos".

A análise recorda que a crise internacional de 2008 encontrou a região bem preparada depois de um ciclo de crescimento econômico positivo de vários anos. Em vários países se puderam adotar medidas anticíclicas que, combinadas com uma reanimação da demanda externa, principalmente da Ásia, permitiram "um breve recessão e uma rápida recuperação de crescimento com criação de empregos".

Tras la crisis, la situación regional presenta diferencias. El crecimiento se ha mantenido aunque a lo largo del 2012 mostró signos de desaceleración, y además el período de crecimiento desde entonces ha sido "muy corto e insuficiente para reconstruir el margen de acción fiscal" de los países.

Após a crise, a situação regional apresenta diferenças. O crescimento há se mantido embora ao longo de 2012 mostrasse sinais de desaceleração, e, além disso, o período de crescimento deste então há sido "muito curto e insuficiente para reconstruir a margem de ação fiscal" dos países.

Más allá de la situación en Europa, hay factores de riesgo como la posibilidad de una menor demanda de materias primas por parte de China, las dificultades para lograr un acuerdo sobre política fiscal en Estados Unidos, la posibilidad de shocks que deriven en alzas petroleras, las presiones inflacionarias que se registran en precios de los alimentos, o tensiones específicas que afectan a algunos sectores exportadores, de manufacturas o al sector inmobiliario.

Mais além da situação na Europa, há fatores de risco como a possibilidade de uma menor demanda de matérias primas por parte da China, as dificuldades para conseguir um acordo sobre política fiscal nos Estados Unidos, a possibilidade de choques que derivem em altas do petróleo, as pressões inflacionárias que se registram nos preços dos alimentos, ou tensões específicas que afetam alguns setores exportadores, de manufaturas ou o setor imobiliário.

El análisis propone a los países revisar la institucionalidad laboral con la que cuentan para amortiguar el impacto sobre el empleo y los ingresos de las personas, lo cual permitiría considerar medidas como:

A análise propõe aos países revisar a institucionalidade laboral com a que contam para amortizar o impacto sobre o emprego e os ingressos das pessoas, o qual permitiria considerar medidas como:

- Privilegiar inversiones públicas con más empleos
Privilegiar investimentos públicos com mais empregos
- Invertir recursos para mantener el crédito a las empresas, en especial a las pequeñas empresas
Investir recursos para manter o crédito para as empresas, em especial para as pequenas empresas
- Establecer mecanismos de protección del empleo y facilitar la negociación colectiva
Estabelecer mecanismos de proteção do emprego e facilitar a negociação coletiva
- Desarrollar sistemas de protección ante el desempleo
Desenvolver sistemas de proteção diante do desemprego
- Contar con una política de salario mínimo para proteger el poder adquisitivo
Contar com uma política de salário mínimo para proteger o poder aquisitivo
- Fomentar políticas de capacitación e intermediación laboral
Fomentar políticas de capacitação e intermediação laboral
- Mantener los programas de transferencias condicionadas
Manter os programas de transfêrencias condicionadas
- Implementar programas de empleos de emergencia ante alzas importantes del desempleo
Implementar programas de empregos de emergência diante das altas importantes do desemprego
- Monitorear los derechos básicos en el trabajo y fomentar el diálogo social
Monitorar os direitos básicos no trabalho e fomentar o diálogo social

Tinoco destacó que América Latina “ha hecho importantes avances en su institucionalidad laboral en cada uno de estas políticas, pero aún queda mucho por avanzar”.

Tinoco destacou que a América Latina “há feito importantes avanços em sua institucionalidade laboral em cada uma das políticas, porém ainda falta muito por avançar”.

En ese sentido, destacó que “es posible aprender de las propias experiencias de la región, por lo que resulta interesante conocer en mayor detalle cómo se preparan los distintos países para un eventual cambio de ciclo”.

Nesse sentido, destacou que “é possível aprender das próprias experiências da região, pelo que resulta interessante conhecer em maior detalhe como se preparam os distintos países para uma eventual mudança de ciclo”.

Agregó también que si bien América Latina “está muy lejos de una situación crítica” ya que la tasa de desempleo urbana regional alcanzó un mínimo histórico de 6,4% en 2012, es prudente analizar los reforzos que necesitan las distintas instituciones laborales para enfrentar eventuales coletazos de la crisis europea.

Acrescentou também que a América Latina “está muito longe de uma situação crítica” já que a taxa de desemprego urbana regional alcançou um mínimo histórico de 6,4% em 2012, é prudente analisar os reforços que necessitam as distintas instituições laborais para enfrentar eventuais pancadas da crise europeia.

Las OIT Notas son una serie de publicaciones realizadas por la Oficina Regional para América Latina y el Caribe con la finalidad de facilitar el intercambio de información sobre experiencias exitosas entre los hacedores de política, gobiernos, organizaciones de trabajadores y organizaciones de empleadores en América Latina.

As OIT Notas são uma série de publicações realizadas pela Oficina Regional para América Latina e Caribe com a finalidade de facilitar o intercâmbio de informação sobre experiências exitosas entre os fazedores de política, governos, organizações de trabalhadores e organizações de empregadores na América Latina.